



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B.C.

V8W 3X4

or via Canada Post epost Connect

(See Part 2 –

Bidder Instructions)

7117 (250) 415-6020

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region

401 - 1230 Government Street

Victoria, B. C.

V8W 3X4

|   |   |
|---|---|
| <b>Title - Sujet</b><br>Palonniers réglables  |   |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W3555-189169/A  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002                                   |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W3555-189169   | <b>Date</b><br>2017-11-22   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$VIC-251-7350  |   |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>VIC-7-40086 (251)  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                    |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2017-11-30</b>  | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Pacific Standard Time<br>PST |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Fletcher, Erin   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>vic251                              |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(250) 415-6020 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                                       |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>   |   |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

La modification 002 à l'invitation à soumissionner vise à réviser l'invitation à soumissionner et à répondre à la question d'un soumissionnaire, comme suit.

### Dans l'article 3.1, **Instructions pour la préparation des soumissions**

Supprimer au complet.

Insérer ce qui suit :

#### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I :        Soumission technique (1 copie électronique au moyen de la Connexion postal OU par télécopieur OU 1 copie papier)
- Section II :       Soumission financière (1 copie électronique au moyen de la Connexion postal OU par télécopieur OU 1 copie papier)
- Section III :      Attestations (1 copie électronique au moyen de la Connexion postal OU par télécopieur OU 1 copie papier)

Les soumissionnaires qui fournissent une copie électronique au moyen de la Connexion postal ou par télécopieur n'ont pas à soumettre de copie papier. Si le soumissionnaire fournit à la fois une version électronique et une version papier et qu'il y a incompatibilité entre le libellé des textes, le libellé de la version papier l'emportera sur celui de la version électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a)        utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b)        utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1)        utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2)        utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I :        Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

## **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

### **QUESTIONS ET RÉPONSES**

Q1. À quel angle le palonnier est-il réglé?

R1. À 45 degrés.

Q2. Le gréement doit-il être réglable?

R2. Non, le gréement ne sera pas ajusté. Le MDN choisira le gréement pour la pire des éventualités (la plus divergente).

Q3. Le gréement doit-il être équipé de manilles pour le connecter au palonnier?

R3. Non, le MDN fournira les manilles.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**